

# Lexique Camarguais

---

**ABRIVADO** : Autrefois, on amenait les taureaux pour les courses entourés de gardians à cheval de la manade aux arènes. De nos jours, les taureaux arrivent en camion (char). Par traditions, pendant les fêtes locales, des taureaux traversent le village entourés de gardians.

**AFICION** : Elle représente le respect et la passion de la culture taurine ainsi que le maintien des traditions. Cette journée intergénérationnelle a pour but de favoriser les échanges, le partage et la convivialité. Le maître mot de cette journée est : tenue blanche et rouge pour tous.

**BANDIDO** : La bandido désigne le trajet inverse à celui de l'abrivado. Elle représente le retour des taureaux vers les pâturages.

**BAYLE ou BAYLE-GARDIAN** : C'est un gardian salarié. Après le propriétaire, il est le responsable de la manade. On dit aussi lou baffle, le chef. Synonyme : contremaître

**BIOU** : Taureau de Camargue.

**BOUVINO** : Ce terme s'applique à tout ce qui a trait à la tauromachie camarguaise.

**CAPELADO** : Défilé des raseteurs sur la piste avant la course (paséo). Mot à mot " coup de chapeau ", moment où, juste avant la course, les raseteurs s'avancent sur la piste en deux colonnes et saluent la présidence des arènes au son de " Carmen".

**CARMEN** : Prélude de l'opéra de Georges Bizet joué à chaque action d'un taureau, ainsi qu'à son retour au toril. C'est un honneur. Un taureau qui a fait une mauvaise course ne mérite pas Carmen.

**CHEVAL CAMARGUE** : Race de petit cheval. Il vit traditionnellement en liberté dans les marais ou en semi-liberté dans les manades. A la naissance, le cheval camargue a le poil de couleur foncée ; une fois arrivé à l'âge adulte (5 ans) son pelage devient blanc gris.

**COCARDE** : Ruban rouge apposé sur le frontal du taureau et attaché avec une ficelle à chaque corne.

**COCARDIER** : Taureau de Camargue qui a fait preuve de ses qualités et de sa bravoure en piste. Sauf très rares exceptions, c'est un bœuf. Il porte toujours un nom.

**COUP DE BARRIERE** : A l'issue du raset, un bon taureau poursuit le raseteur jusqu'à cogner contre la barricade.

**CROCHET** : Instrument servant aux raseteurs pour enlever les attributs placés sur la tête des taureaux.

**CROIX CAMARGUAISE** : La croix camarguaise symbolise la "Nation gardiane". Elle incarne les trois vertus fondamentales de la Chrétienté: la Foi (croix), l'Espérance (l'ancre) et la Charité (cœur).

**ENCIERRO** : Lâcher de taureaux dans les rues de la ville. A l'origine, l'encierro est un espace clos dans lequel des taureaux sont lâchés. Ainsi la place du village et les rues voisines sont fermées, sécurisées et deviennent le théâtre d'un spectacle improvisé au gré des audacieux qui tentent d'approcher le taureau.

**ESCOUSSURES** : Incision faite à l'oreille du veau lors de la ferrade et qui caractérisera son appartenance, puisque chaque manade a son escoussure personnelle.

**FERRADE** : Marquage des anoubles (taureaux d'un an) au fer à l'emblème de la manade à laquelle ils appartiennent. Elle se déroule dans les manades, et donne lieu à un spectacle public.

**FESTO VIRGINENCO** à Mauguio : Le premier dimanche de la fête votive de Mauguio, les jeunes demoiselles âgées de 15 ans prennent le ruban pour la première fois. Cette prise de ruban est un moment important dans la vie d'une jeune fille. C'est le passage de l'enfance à l'adolescence qui appelle déjà à l'âge adulte. Autrefois, cette cérémonie signifiait l'entrée dans le monde des femmes.

**FE DI BIOU** : Expression traduisant l'amour que portent les gens de Camargue aux taureaux.

**FICELLE** : Dernier attribut attaché aux cornes du taureau que doit enlever le raseteur. Il y a plusieurs tours de ficelle par corne. La ficelle est placée à l'arrière du frontal et relie les deux cornes.

**GARDIAN** : Gardien de taureaux à cheval. Employé de la manade il a la charge de soigner les taureaux.

**GASO** : Action de faire passer les taureaux au travers d'un cours d'eau.

**GLAND** : Pompon de laine blanc placé sur chaque corne à l'aide d'un élastique. Théoriquement le raseteur enlève le gland après la cocarde, toutefois, s'il arrive qu'il prenne le gland avant la cocarde, celui-ci lui est payé. Ce qui n'est pas le cas pour les ficelles.

**LONGUE** : Comme autrefois, les taureaux entourés de gardians à cheval, seront amenés de la manade aux arènes. Au sortir de la gaso, ils longeront champs et roubines pour entrer ensuite dans la ville.

**M**ANADE : Elevage de taureaux de Camargue.

**R**ASET : Feinte en arc de cercle que dessinent les raseteurs pour passer devant le taureau. Plus le raset permet au taureau de poursuivre jusqu'à la barricade, plus il est beau.

**R**ASETEUR : Professionnel habillé de blanc affrontant le taureau dans l'arène.

**S**ALADELLE : Fleur des marais qui tapisse les étendues de l'étang de l'Or d'un manteau violine. Fleurissant en août elle est le symbole des Gardians.

**S**IMBEU : Taureau docile servant d'aide aux gardians pour déplacer la manade, et sur la piste, en montrant au cocardier le chemin pour retourner au toril. Il est reconnaissable à la cloche qu'il porte autour du cou.

**T**AUREAU DE CAMARGUE : Il vit en troupes appelés "manades" pour devenir le plus souvent, taureau de compétition. Petit et léger, il mesure environ 120cm pour 300kg, d'où son aptitude pour la course. Il porte une robe noire et luisante.

**T**AU : Etalon

**T**ORIL : Local dans lequel les taureaux sont enfermés en attendant la course.

**T**OURNEUR : Ancien raseteur, il attire le taureau pour le placer et préparer une course favorable au raseteur.

**T**RIDENT : Instrument du gardian et du manadier. Comme son nom l'indique, il s'agit de trois dents en fer situées à l'extrémité d'un long manche en bois.

**T**RIER : Isoler une bête au sein de la manade pour la conduire vers un endroit précis. Le tri des taureaux s'effectue toujours à cheval.

